

MP

INSTRUCTIONS MANUAL

EN

HANDBUCH

DE

MANUAL DE INSTALACION

ES

MANUEL D'INSTALLATION

FR

MANUALE D'INSTALLAZIONE

IT

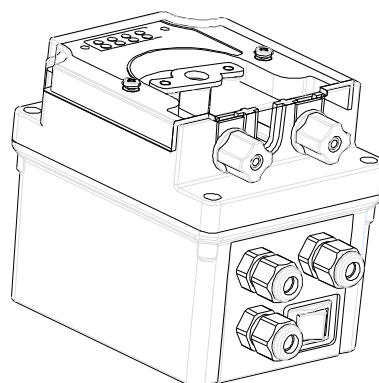
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

MP

General Features

- Power Supply 100÷240 Vac
- Display 4 digits with 7 segments
- Switch 3 position Priming, ON, Stand by
- Peristaltic pump 1,5 Bar
- External Trigger 20÷240 Vac
- Dosage method Not-Stop when the Trigger is present



Flow Rate		
01	min 2,5 mL/h	Max 25 ml/h
02	min 15,1 mL/h	Max 151 ml/h
03	min 151,2 mL/h	Max 1512 ml/h
04	min 540 mL/h	Max 5400 ml/h
05	min 975 mL/h	Max 9750 ml/h

Switch position:

1) Priming position “the pump running” (Switch position MOM)

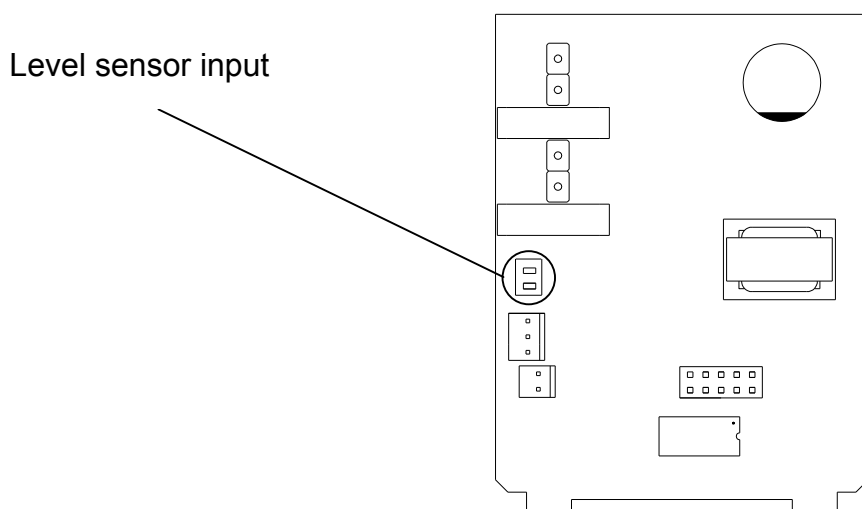
The pump running for 3 minutes at max speed, if press another the switch **MOM**, the pump stop.

2) Normal position “the instrument dosing” (Switch position ON)

Pumps dosing starts at set speed when a external trigger is detected and stops when the external trigger is undetected.

For setting speed of the pump press  and  ,variable speed from 10 to 100% max

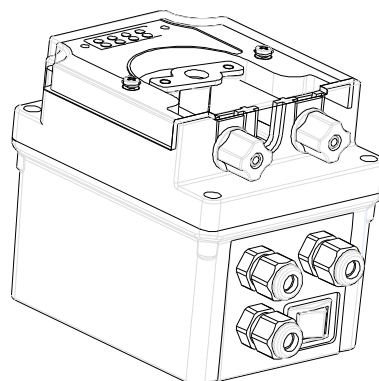
3) Stand by position “The pump is stop” (Switch position OFF)



MP

Technische Eigenschaften

- Stromversorgung 100÷240 Vac
- Display mit 4 Ziffern und 7 Segmenten
- 3-Positionsschalter Ansaugen, ON, Stand-By
- Peristaltikpumpe 1,5 bar
- Externes Signal 20÷240 Vac
- Dauerdosierung, wenn das externe Signal vorliegt



Förderleistung der Pumpe		
01	Mind. 2,5 ml/h	Max. 25 ml/h
02	Mind. 15,1 ml/h	Max. 151 ml/h
03	Mind. 151,2 ml/h	Max. 1512 ml/h
04	Mind. 540 ml/h	Max. 5400 ml/h
05	Mind. 975 ml/h	Max. 9750 ml/h



Schalterpositionen:

1) Ansaugposition „die Pumpe ist in Betrieb“ (Schalterposition MOM)

Die Pumpe arbeitet 3 Minuten lang mit maximaler Geschwindigkeit. Bei erneutem Drücken des Schalters **MOM**, hält die Pumpe an.

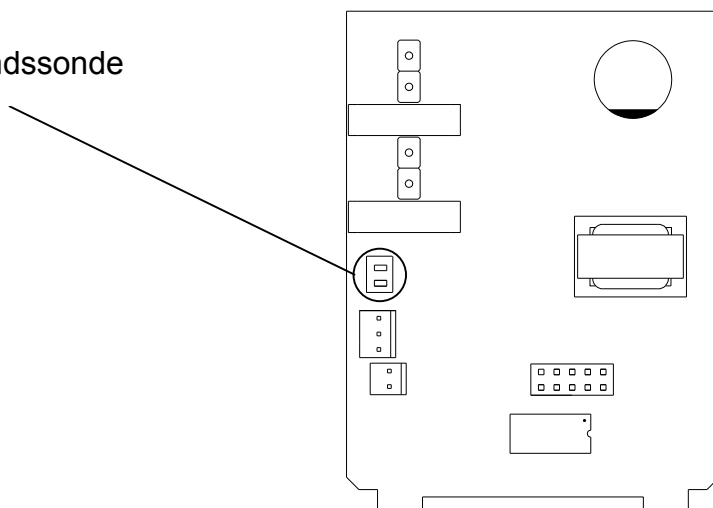
2) Normalposition „das Gerät dosiert“ (Schalterposition ON)

Wenn das externe Signal vorliegt, dosiert die Pumpe mit der eingestellten Geschwindigkeit und, wenn kein Signal mehr vorliegt, hält die Pumpe an.

Zur Einstellung der Pumpengeschwindigkeit muss  und  gedrückt werden. Die Geschwindigkeit variiert zwischen 10 und max. 100%.

3) Stand-By-Position „Die Pumpe steht still“ (Schalterposition OFF)

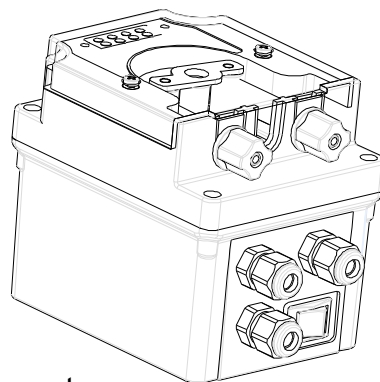
Eingang Füllstandssonde



MP

Características técnicas

- Alimentación 100÷240 Vca
- Display 4 cifras de 7 segmentos
- Interruptor 3 posiciones Cebado, On, Stand by
- Bomba peristáltica 1,5 Bar
- Señal externa 20÷240 Vca
- Dosificación continua cuando la señal externa está presente



Caudal bomba		
01	mín. 2,5 ml/h	máx. 25 ml/h
02	mín. 15,1 ml/h	máx. 151 ml/h
03	mín. 151,2 ml/h	máx. 1.512 ml/h
04	mín. 540 ml/h	máx. 5.400 ml/h
05	mín. 975 ml/h	máx. 9.750 ml/h



Posiciones interruptor:

1) Posición cebado “la bomba está funcionando” (*Posición interruptor MOM*)

La bomba funciona durante 3 minutos a la máxima velocidad; si se pulsa de nuevo el interruptor **MOM**, la bomba se detiene.

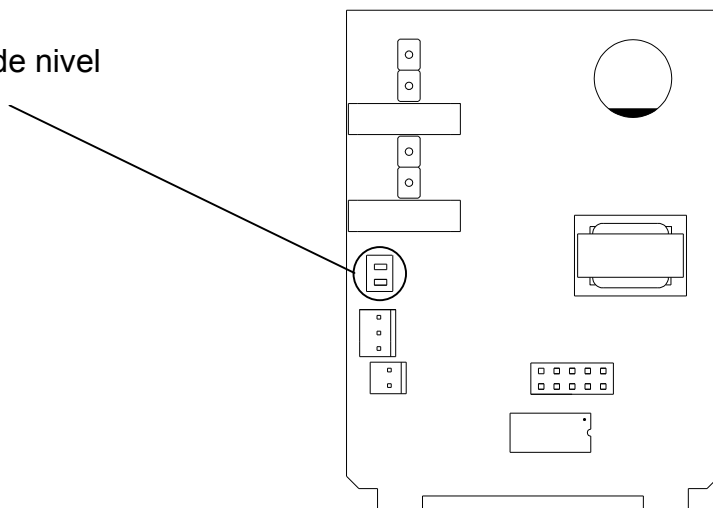
2) Posición normal “el instrumento dosifica” (*Posición interruptor ON*)

Cuando la señal externa está presente la bomba dosifica a la velocidad programada y cuando no se detecta la presencia de la señal la bomba se detiene.

Para programar la velocidad de la bomba es necesario pulsar  y  : la velocidad varía entre el 10 y el 100% máx.

3) Posición stand by “La bomba está parada” (*Posición interruptor OFF*)

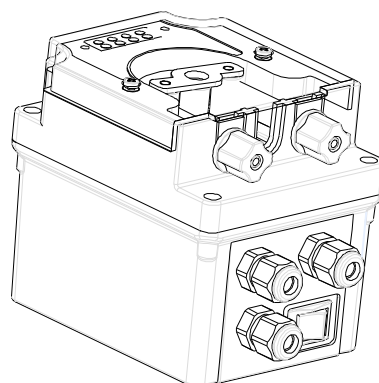
Entrada sensor de nivel



MP

Caractéristiques techniques

- Alimentation 100-240 Vca
- Afficheur à quatre chiffres de 7 segments
- Interrupteur 3 positions Amorçage, Marche, Veille
- Pompe péristaltique 1,5 bar
- Signal externe 20-240 Vca
- Dosage continu quand le signal externe est présent



Débit de la pompe		
01	min. : 2,5 ml/h	max. : 25 ml/h
02	min. : 15,1 ml/h	max. : 151 ml/h
03	min. : 151,2 ml/h	max. : 1512 ml/h
04	min. : 540 ml/h	max. : 5400 ml/h
05	min. : 975 ml/h	max. : 9750 ml/h



Positions interrupteur :

1) Position amorçage « la pompe est en marche » (Position interrupteur MOM)

La pompe fonctionne pendant 3 minutes à la vitesse maximum, si l'on appuie de nouveau sur l'interrupteur sur **MOM**, la pompe s'arrête.

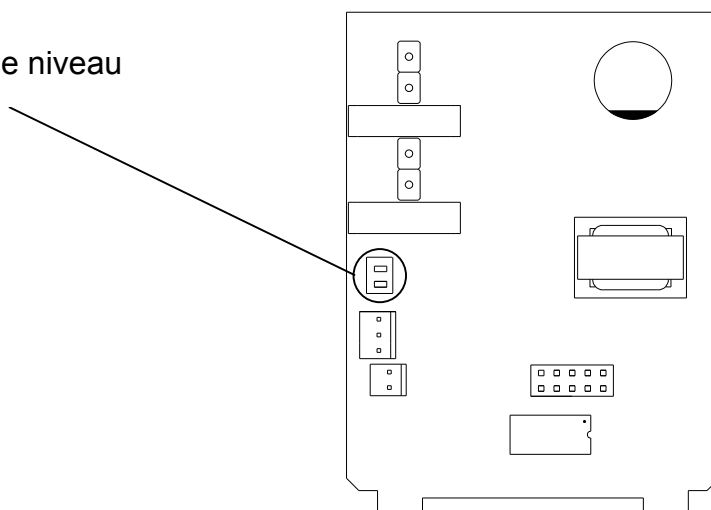
2) Position normale « l'instrument dose » (Position interrupteur ON)

En présence du signal externe, la pompe dose à la vitesse programmée ; en absence du signal externe, la pompe s'arrête.

Pour programmer la vitesse de la pompe, il faut appuyer sur  et  , la vitesse peut varier de 10 à 100% max.

3) Position veille « la pompe se met en arrêt » (Position interrupteur OFF)

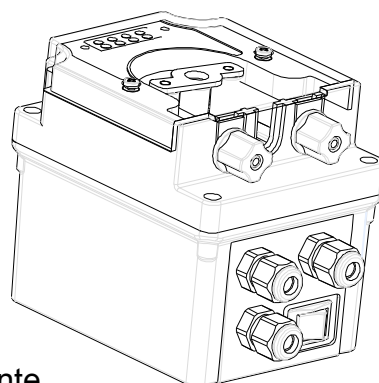
Entrée capteur de niveau



MP

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione 100÷240 Vac
- Display 4 cifre a 7 segmenti
- Interruttore 3 posizioni Adescamento, ON, Stand by
- Pompa peristaltica 1,5 Bar
- Segnale esterno 20÷240 Vac
- Dosaggio continuo quando il segnale esterno è presente



Portata pompa		
01	min 2,5 mL/h	Max 25 ml/h
02	min 15,1 mL/h	Max 151 ml/h
03	min 151,2 mL/h	Max 1512 ml/h
04	min 540 mL/h	Max 5400 ml/h
05	min 975 mL/h	Max 9750 ml/h



Posizioni interruttore:

1) Posizione adescamento “la pompa è in funzione” (Posizione interruttore MOM)

La pompa è in funzione per 3 minuti alla massima velocità, se si ripreme l'interruttore **MOM**, la pompa si ferma.

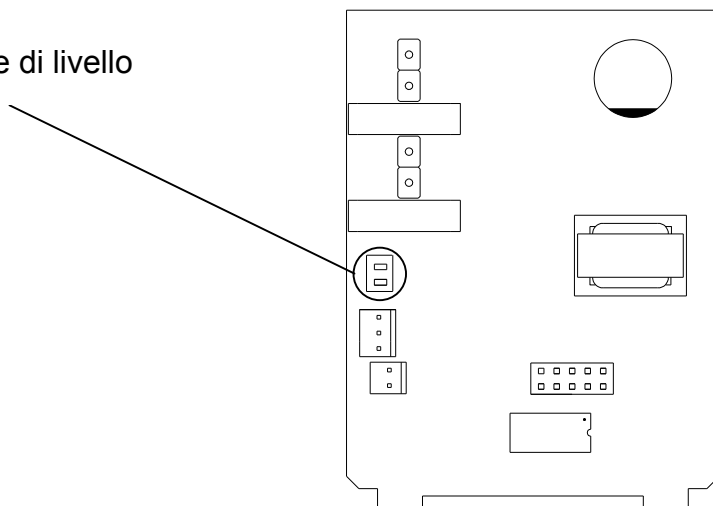
2) Posizione normale “lo strumento dosa” (Posizione interruttore ON)

Quando il segnale esterno è presente la pompa dosa alla velocità impostata e quando non si ha più la presenza del segnale la pompa si ferma.

Per impostare la velocità della pompa bisogna premere  e , la velocità varia da 10 a 100% max.

3) Posizione stand by “La pompa è ferma” (Posizione interruttore OFF)

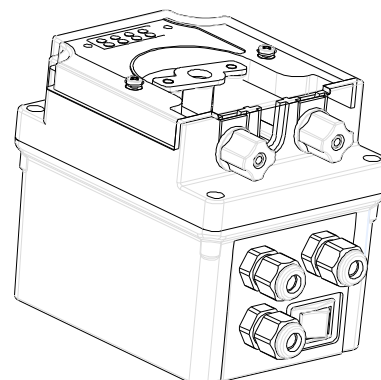
Ingresso sensore di livello



MP

Технические характеристики

- Питание 100÷240 В перем.т.
- Дисплей 4-х разрядный 7-ми сегментный
- 3-х позиционный выключатель Наполнение, ON, Stand by
- Перистальтический насос 1,5 бар
- Внешний сигнал 20÷240 В перем.т.
- Непрерывное дозирование при наличии внешнего сигнала



Расход насоса		
01	Мин. 2,5 мл/ч	Макс. 25 мл/ч
02	Мин. 15,1 мл/ч	Макс. 151 мл/ч
03	Мин. 151,2 мл/ч	Макс. 1512 мл/ч
04	Мин. 540 мл/ч	Макс. 5400 мл/ч
05	Мин. 975 мл/ч	Макс. 9750 мл/ч



Положения выключателя:

1) Положение наполнения “насос включен” (Положение выключателя MOM)

Насос включен в течение 3 минут на максимальной скорости, при повторном нажатии выключателя **MOM**, насос останавливается.

2) Нормальное положение “прибор дозирует” (Положение выключателя ON)

При наличии внешнего сигнала насос выполняет дозирование с заданной скоростью, при отсутствии сигнала насос останавливается.

Для задания скорости насоса необходимо нажать  , скорость изменяется от 10 до 100% макс.

3) Положение stand by “Насос остановлен” (Положение выключателя OFF)

Вход датчика уровня.

